

李朝實錄

第廿五冊

明宗實錄 第一

學習院東洋文化研究所刊

李朝實錄第廿五冊奧付

昭和三十五年七月二十五日

東京都港區芝南佐久間町一ノ五三

笠井出版印刷社印刷

東京都豊島區目白町一ノ一〇五七

學習院東洋文化研究所刊行

編纂刊行責任者 末松保和

The Ri Dynasty Annals of Korea Vol. 25

MYŎNJONG SILLOK

I (1545~1554)

Gakushūin Institute
of
Oriental Culture

TOKYO
1960

明宗實錄(第一)目錄

卷一

乙巳卽位年(一五四五)^{西曆}

七月(辛酉)朔

一

八月辛卯朔

二

卷二

乙巳卽位年

九月辛酉朔

三

十月庚寅朔

四

十一月庚申朔

五

十二月庚寅朔

六

卷三

丙午元年(一五四六)

正月己未朔

七

二月戊子朔

八

三月戊午朔

九

四月丁亥朔

一〇

五月丙辰朔

一一

六月丙戌朔

一二

丙午元年

七月乙卯朔

一三

八月乙酉朔

一四

九月乙卯朔

一五

卷五

丁未二年（一五四七）

十月乙酉朔……………一五

十一月甲寅朔……………一〇〇

十二月甲申朔……………一〇四

正月甲寅朔……………一一

二月癸未朔……………二五

三月壬子朔……………三四

四月壬午朔……………三三

五月辛亥朔……………三六

六月庚辰朔……………二九

七月庚戌朔……………二五

八月己卯朔……………二六

九月己酉朔……………二六

閏九月己卯朔……………二九

十月戊申朔……………三五

十一月戊寅朔……………二六

十二月戊申朔……………二四

正月戊寅朔……………二五

卷七

戊申三年（一五四八）

卷六

丁未二年

卷八

戊申三年

二月戊申朔……………三九

三月丙子朔……………三〇

四月丙午朔……………三六

五月乙亥朔……………三九

六月甲辰朔……………四〇

七月甲戌朔……………四〇

八月癸卯朔……………四三

九月癸酉朔……………四九

十月壬寅朔……………五三

十一月壬申朔……………五四

十二月壬寅朔……………五五

卷九

己酉四年（一五四九）

正月壬申朔……………五九

二月辛丑朔……………六〇

三月辛未朔……………六三

四月庚子朔……………六六

五月庚午朔……………六七

六月己亥朔……………六五

卷十

庚戌五年（一五五〇）

七月戊辰朔	三八
八月戊戌朔	三九
九月丁卯朔	四〇
十月丁酉朔	四一
十一月丙寅朔	四二
十二月丙申朔	四三
正月丙寅朔	四七
二月丙申朔	四八
三月乙丑朔	四二
四月乙未朔	四三
五月甲子朔	四四
六月甲午朔	四六
閏六月癸亥朔	四二
七月壬辰朔	四二
八月壬戌朔	四八
九月辛卯朔	四五
十月辛酉朔	四九

卷十一

辛亥六年（一五五二）

十一月庚寅朔……………四三

十二月庚申朔……………四二

正月己丑朔……………四八

二月己未朔……………四六

三月己丑朔……………四八一

四月己未朔……………四八六

五月戊子朔……………四九〇

六月戊午朔……………四九四

七月丁亥朔……………四九六

八月丙辰朔……………五〇一

九月丙戌朔……………五〇六

十月乙卯朔……………五三

十一月乙酉朔……………五八

十二月甲寅朔……………五八

卷十三

壬子七年（一五五二）

正月甲申朔……………五五

二月癸丑朔……………五九

三月癸未朔……………五三

卷十四

癸丑八年（一五五三）

四月癸丑朔……………西七

五月壬午朔……………至三

六月壬子朔……………至壹

七月辛巳朔……………至九

八月辛亥朔……………至三

九月庚辰朔……………至六

十月庚戌朔……………至九

十一月己卯朔……………至一

十二月己酉朔……………至三

正月戊寅朔……………至五

二月戊申朔……………至七

三月丁丑朔……………至二

閏三月丁未朔……………至九

四月丙子朔……………至六

五月丙午朔……………至九

六月丙子朔……………至二

七月乙巳朔……………至三

卷十五

癸丑八年

卷十六

甲寅九年（一五五四）

八月乙亥朔……………六九

九月甲辰朔……………六三

十月甲戌朔……………六〇

十一月癸卯朔……………五九

十二月癸酉朔……………六三

正月壬寅朔……………六五

二月壬申朔……………六〇

三月辛丑朔……………六四

四月辛未朔……………六〇

五月庚子朔……………六二

六月庚午朔……………六〇

七月己亥朔……………六二

八月己巳朔……………六一

九月己亥朔……………六七

十月戊辰朔……………六四

十一月戊戌朔……………六八

十二月丁卯朔……………七六

卷十七

甲寅九年

而已大臣為 宗社大計而亦不信然則人心無所施而國事將日非矣請勿留難亟從公論○羅淑等三啓曰新政之初事無大小而必從公論以杜禍機今受遺大臣為 宗社至計請罪一人 殿下不信其言卒拒至此無大臣無六卿無臺諫侍從而可以為國乎請勿留難各兩司弘文館曰予以効冲未通事理且 慈殿傷痛人子之心不忍廢之○政府六曹又請罪元老于 大王大妃答曰予豈惜元老而不從朝廷公論乎以有降之人 牙為故也再啟曰前於經席再發此言非今日始有是言也 中宗大王時欲論政而不果者以 中宗亦不能無感於邪說恐或有難處也 大行王時不果者恐有以傷 母后之心也今則無如此之嫌而正極言定罪之時也請勿留難答曰予意已盡言之更無所言元老在 中宗及大行朝本無所為之事而今者謂元老有罪不可知也三啓不允○羅淑等四啓曰臣等考諸經史則周之成王年十三即位漢之昭帝年八歲即位而成王知其叔父管蔡之罪昭帝辨其

皇太后祖父上官桀之詐是皆幼冲之主而能斷至親之罪豈宜自托年幼有所遲疑伏願 殿下上法二君幼年即位罪在王室則雖至親亦不容赦之義亟從公論以安 宗社○齊仁壽驛等四啓曰元老惡檢罪著他日危 宗社亂朝廷勢所必至故政府六曹臺諫侍從同辭論政而卒拒至此特失一國之人人心得失所關甚大請留三思答弘文館兩司曰近日欲與大臣共議處之 慈殿傷念切至一不進膳樂至大傷故不允○左議政柳權性審山陵來啓 大妃及 王大妃殿曰靖陵白虎外有山形勢不固回抱甚佳依 大行王遺教見初只卜於此而不求他處又啓于 王大妃殿曰前日傳教又卜可用廢故並為看審則亦有其地明日當圖形而入答曰知道已巳大司憲聞齊仁大司諫具壽驛等啓曰法者 祖宗之法也 慈殿亦豈得率情而屈法請以此意慰安 慈殿快從公

史臣曰當此牢拒之時臺諫駭駭殊失切直其迫於公議者

先其責可見矣

○弘文館副提學羅淑等啓曰臣等伏聞昨日傳教以 慈殿傷念為難是亦 殿下孝誠之所發然 殿下之身視元老則執重執輕咸里之家視 宗社則執重執輕 慈殿豈欲護一元老而陷 殿下於偏私宜 宗社於危殆哉輕重軒輊 慈殿亦必明知萬無不從之理請 反覆陳達毋貽後悔答兩司弘文館曰朝廷累日論答豈不欲斷以大義元老之罪朝廷浮議喧騰而已不知的實政不允○領議政尹仁鏡左議政柳權性大王大妃殿曰古者帝王幼冲則太后后聽政有例故近日公事出納于 上殿矣考 貞熹王后時日記則有某日御于某殿之例前 貞熹王后與 成宗同坐聽政矣今亦事若不關則院相使承傳內官出納大事則 大王大妃與 大妃同御承旨入啓宜當 貞熹王后時日記未見有垂簾之事然垂簾古也今則不可不設令政院備其儀何如答曰古今異事矣然欲決大事而近來身不平不可引見事無大小院相盡力處之

可也○政府六曹漢城府啓 大王大妃曰昨日傳教云朝廷若治則元老必自責其身後日何懼之有夫小人心本奸諂雖被論治不必自持其心必欲乘時而發以售奸術以已往觀之金安老以延城尉檢之父職位亦高朝廷論答逐廢後復用專不改心益肆而見敗今者即位之初除去奸賊彼後朝廷安矣自 上不可計其私恩諸快從公論斷以大義答曰元老之事雖朝議紛紜實則不然以浮言治罪則不無後弊朝廷疑元老他日亂朝廷矣朝廷徐觀 主上之政治善否然後治元老不晚也○齊仁壽驛等三啓曰元老應依成里造言交構疑間兩宮使君父傷心成疾朝廷危懼不安其為罪狀斷無可赦況汲論駭者只以初政當先去邪而為 宗社大計也 上牢拒至此者忍傷 慈殿之心而欲保護至親也然拒臺臣之諫失國人之心而朝廷至於危殆則雖欲保一元老其可得乎請斷以大義速命遠策答兩司弘文館曰元老外間所行則未可知也其所謂藩通官禁使君父傷心者此內閣之所無故

慈殿以元老之罪為不明也元老之事朝廷之意予已詳知矣但慈殿傷念因循惡難處之故不允○都承旨宋璘等首欲曰元老罪惡實盈紳人共憤朝廷大臣當嗣位正始之初首論其狀請寬選商其為宗社之計至矣而天聰遊然而未允先是宣慰悅紳人之道乎在廷之臣皆是中廟者舊所當傾心侍賴而欲成一威屬至以為浮言而拒之然則以何人之言為的實乎若此論發於中宗與大行朝則截斷在上殿下與慈殿發全親愛之思猶未為過也今則順天命朕人心之機專在初政公私之間決不可重外戚而輕宗社也請速從廷議○羅淑等四啟曰臣等竊念自古國家危亂未有不由於外戚之經慮故漢成帝順元后而加恩王氏漢祚遂移宋寧宗順母后而委任仇貫宋室以亡今者元老有王氏之親而燕仇胃之惡朝廷上下同辭請罪其所以為國家長遠慮至矣而殿下欲以私恩滅公掩義其如宗社何請勿留難答曰元老雖無狀以無形之事不可加大罪且外戚經慮之失時無端結而成朕翌日急起發機之端上下驚恐姑待數月有干預之事而論朕則當快從之○政府六曹漢城府敦寧府中樞府兩司弘文館請罪元老曰元老有無何關宗社茲朝廷累日政之望無所由姑罷其職使之杜門有愆可也預料此人必亂國政而時無端端失空大罪則又不可也朝廷反覆酌議勿復論啟○羅淑等六啟曰朝廷惜爵元老之惡非起於今日自失朝已然殿下新即大位此正肅清宿奸杜絕禍機之時不可少緩一日故成殯之前已欲議啟但以下殿下時未嗣位未敢即啟翌日陳請朝廷猶以為緩殿下及以為惡善待元老干政之後則國事已非危亡已迫臣等雖殺身以爭之已無及矣今雖奪官幽置若在都下則斷蛇不覺其毒必甚謹函寬選商少舒紳人之憤○洪彥獨等啟大王大妃曰元老奸邪害國人所憫知其罪惡非始發於今日而每諫之於浮言欲置無罪之地一國臣民之耳目其可掩乎不顧國家大計徒幸於偏私反以朝廷公論為虛言臣等雖無狀當此成棘之中宜為一

元老特無實之言以誑聽聽者乎觀今之物情皆以為為之職義不共戴天誓不與此賊俱生情既已如此勢不得曲庇而留難至此臣等不勝痛恨外間曾聞慈殿偏信此人深以為極以今日觀之果驗矣自古小人必盤結於內然後敢肆於外況以肺腑至親又無所忌憚乎乎朝廷士類稍有名望者必標題而為構陷之謀聞之者無不縮果雖在平日禍亂之作然將無日況此主少國疑之際其造禍構亂尤無所不至若使如此之人在朝廷一日必貽一日之禍欲除腹心之疾豈容少緩此臣等之所以及汲論啟也小人務為逢迎取媚於上主見其媚不見其惡恒致禍亂慈殿之不允元老宜美請亟剴私恩務從一國公論以定人心仍啟曰元老不可只罷其職而使之省愆請亟從公論遂寬○知中樞府事鄭士龍任權會知金舜皋大司成趙士秀等啟大王大妃曰元老之罪惡已著其於宗社甚開自留難至此物情愈激諸臣從公論者皆獨士龍淑等曰元老輕妄之實予亦知之如此大聞之事則予未知也故以無形之言治大罪為不可云耳舉朝之臣論執至此故勉從而自願付屬可也時朝廷累日政之望無所由姑罷其職使之杜門有愆可也預料此人必亂國政而時無端端失空大罪則又不可也朝廷反覆酌議勿復論啟○羅淑等六啟曰朝廷惜爵元老之惡非起於今日自失朝已然殿下新即大位此正肅清宿奸杜絕禍機之時不可少緩一日故成殯之前已欲議啟但以下殿下時未嗣位未敢即啟翌日陳請朝廷猶以為緩殿下及以為惡善待元老干政之後則國事已非危亡已迫臣等雖殺身以爭之已無及矣今雖奪官幽置若在都下則斷蛇不覺其毒必甚謹函寬選商少舒紳人之憤○洪彥獨等啟大王大妃曰元老奸邪害國人所憫知其罪惡非始發於今日而每諫之於浮言欲置無罪之地一國臣民之耳目其可掩乎不顧國家大計徒幸於偏私反以朝廷公論為虛言臣等雖無狀當此成棘之中宜為一

以謹法所無而拘之不可古之人君之謹法所無亦有之古
子領左相及領府事則曰不可直以謹法所無而創為之手尹
曰曰謹法有施仁服義曰仁尹仁鏡曰尹用可也遂之兩語以
示諸公咸曰可林百齡曰不歸於一不可謂一則施仁服
義似傳宋獻壽亦曰仁義兩字有之顧合義編義意亦然洪秀
獨曰貴賢親曰仁古文亦極難不可不用然衆意皆以施仁服
義為優云則從衆為之可也 謹法初定睿文書式書肅欽孝
而欲改唐以嚴帝制曰 太祖康獻之嚴不必用之衆意以聰
明睿智曰嚴為極稱而用之又改指以聰許確曰體和居中之
意合於實德 大行王所為每居中道可用尹弼亦曰中和之
德宜不致手遂用之 陵殿鋪各殿之以三特欲入路受熙左
承旨崔濟曰前於 中宗陵殿鋪時 大行王以為慈惠無不妥
不為慈惠但以言主下尹仁鏡曰然遂并啟不為慈惠之意蓋
不為慈惠專教君父之至也 陵殿定于孝嚴鋪定于永慕○
仁鏡謹啟曰謝恩使成世昌年老有病未越仁前請下書諭以
有廟則亟從權制何如進者 中宗時親尚華俊凡祀事又在精
察院 大行王有喪事一從禮文純用儉素之教若有過制者法
司糾治何如若曰皆如啓
甲戌江原道橫城縣有女一產三男後母子生存云唐清道恩
津縣民間雌牛產雌犢一身兩頭耳目口鼻分明生存云傳曰
此皆所罕聞之事院相等共議慶之院相尹仁鏡折謹啟曰一
產三男前亦有之令禮曹依例慶之牛產一身兩頭則所謂物
怪之大者今弘文館歷考古事何如仁鏡等仍啟曰 成廟初
多置院相崇品者皆榮令則臣等及洪彦淵只三人人事不常
宜可預料其終必無故哉況 康宗初年贊成金剛光亦於院
相全亦以左右贊成并為院相蓋如慈惠成外又有可嘗之人
也知考例并為院相仁鏡等又啟曰前例必以位在贊成者為
此院相雖有一品人以難為之若曰知道仁鏡等又啟曰明日
猶殿有聖祭元祭固難一一親行而明日則乃始事之祭親行
必當答曰明日親祭之言固當但近者氣缺不暢似難行禮亦

有後日欲遂行且 現殿禮曹欲於恩政殿仍執但此殿非唯
近大內而兩天使來則亦必於斯行禮矣昌德宮書巡屬額不可
用郭大臣等其亟議慶之仁鏡等回啟曰他無可說現殿慶政
禮曹亦不得已以恩政殿之而恩政殿不可之意果如傳教
然書巡屬則慶宰不可為更思之則唯昌德宮東宮儲承殿為
當且外梓宮本板一面微有補漏慶故初欲連三初用之實研未
生想必於東宮造成餘材中多有長大可用者矣今當引經而
視之若可用則用之何如 承傳內侍等方議未決而
本曰儲承殿設 現殿果為便當外梓宮亦如慶可也其慶政
之得其可用者用之勿使有後日之悔仁鏡等又以文獻通考
災異之應抄書入啟曰晉建武中有牛兩頭天下將分之象也
其後愍帝蒙塵見殺於逆胡元帝渡江即位天下遂分其應
也太興中亦有兩頭牛政在私門上下無別之象也其後王敦
亂政此其應也如此狀異之事古亦有之然安知天心或者仁
愛人君所致乎惟人君知其狀不勝德則身修行則必轉而
為祥後之人主不然有祥而繫其志見災而急於心故有其象
必有其應亂亡隨之者多矣伏惟繼此以為高成否曰雖當時
可戒其變異況此國家多難之日乎狀雖在上者更加警省輔
相之人亦當為國惕慮之時也○以備忘記下于院相曰頃者
宮震慶會樓未興而國有大故今又外方有變異之事雖牛
甚可驚朕自古災不產生况於如此哀運之時乎上下同憂更
加恐懼修省以答天意而但無以實可答之事欲為減膳何如
柳權回啟曰如此之時中外災變又至如此其在上下恐懼憂
慮宜如何求自 上脩人事以答天意至敬減膳丁寧謹災之
秋特為尋常甚感心也但減膳事此秋如常時方在哀感之中
食飲不過飲水似別無所減然院相齊會當共議以啟○全羅
道全州五月村民及大牛雷震死六月同州村民及大牛又震
死
乙亥院相尹仁鏡等啟曰昨日備忘記以為災不產生當脩人
人以答天意而至欲為之減膳臣等無任感激昔周之成王以

幼冲嗣位台公戒之曰若生子罔不在厥初生自貽咎咎命今天其命者命吉凶命歷年知今我初服今主上亦以幼冲嗣位新服命其必惟新厥德而後庶乎可矣所傳教如如此焉如心存則天之命者命吉命歷年皆在於此矣夫大抵變不虛本惟人自召自召上以爲予之嗣位之初有何所失而致有災變一至於此乎常以此戒謹恐懼則實宗社臣民之福然不唯遇災然後可戒雖在平時不睹不聞之中亦當先事而戒之平時如此遇災如此惟勤惕者日新不已則將無乖氣之致異而災亦轉而爲祥又何患乎自古人主遇災而忽之無德以勝之故終至於亂亡而不悟者多矣豈不大可畏乎慎厥身修不可不疾敬德若減膳事此固非如常時方在倚廬之中其既進御止於蔬食而已則又何以有減於斯乎然自上有此減膳之意則雖不減猶其盛心也諸然始此心念念勿替則不勝幸甚若曰啓意知道大抵近日太白之見日月之暈亦連仍不止方此幼冲嗣位之初尤爲驚懼固知所措減膳事知道李彦迪權機仍啓曰金國先則有大勦勞於王室而其爲人亦堪爲院相矣臣等以庸劣之資當幼主即政之初亦爲院相而從大臣之後至爲惶恐未安若曰大臣亦豈偶爾計而啓之乎更加勉焉○全羅道咸平縣人二口馬匹雷震死

丙子諫院啓曰儲承殿乃東宮燕居之處此非正殿而今爲現啓事甚無謂情亦未安請設於正殿答曰儲承殿亦正殿然所啓者此當更議于院相等處之

丁丑太白金見於地日暈兩珥

戊寅領議政尹仁鏡等議啓曰今日奉審儲承殿則太監窄狹不可用思政殿可用而恐於三年內無視事慶昌德宮宣政殿必當而着或有移御之時則亦無視事慶昌德宮宣政殿於彼此二處當安其一而自下擅定亦難請擇於斯二者答曰思政殿爲魂殿事大臣等初既言之而但以久在於此則聽政無其所故予亦難之耳儲承殿勢果如此則以宣政殿爲現殿可也仁鏡等啓 大王大妃曰臣等近聞 殯殿哭聲不

絕連日徹夜是必 王大妃過爲傷慟故下亦有甚焉情雖無窮而體則有節請以此意諭解 王大妃殿俾節其哀答曰予亦常以爲未安今以大臣意當解說之仁鏡等又啓 王大妃殿曰臣等聞 殯殿內頻哭之聲連日夜而不絕禮文有之成殯以前哭不絕聲成殯以後哀至則哭於 大行大王遺教凡喪事一從禮文云請勿爲過傷答曰 大行王遺教非不欲遵用予既爲未亡人苟生何俟但此哭聲皆下人等情小有所抑之所致予亦不忍禁也○慶尚道豐基郡大水傍川居民男女并八人全家漂沒

己卯連同知中樞府事宋璠韓淑如京師告計請設請承襲○預中樞府事洪彦獨以病請連院相答曰如此主少國疑之時必有老成輩相爲之左右然後可以弘濟艱難雖不能連坐直宿亦可調保而行勿復爲辭避之計○憲府啓曰五月而葬載在禮文 大行大王亦有喪事一從禮文之教而當初襲斂日期從推進行是雖迫於事勢已爲未安今此葬期列無不得已之勢而進之於四月之內非徒有違於禮殊失奉行禮教之意請依禮文更卜葬日政院凡有啓事承旨親啓 祖宗朝已有其例今幼冲卽位尤不可以內侍傳命凡所啓達請令承旨親啓答曰 大行大王葬期則當議于院相等裁議承旨親啓事予時未接見羣臣而又於初喪尚未及欲髮豈可令承旨親啓乎○午時太白見於未地○全羅道寶城郡風雨大作 世宗胎室山松木七十餘條難木盡爲摧折海水暴溢溫溫十三人家四十二漂沒男女五人溺死慶尚道昆陽郡大風雨

庚辰院相尹仁鏡等啓曰五月而葬禮所當然而臣等猶敢進言於四月之內亦非不深恩懇計而爲之也今年節候太早時及仲冬則寒凍必甚而十二月初十日以前都無可葬之日若遷定他日漸至隆寒則恐或不能如意於山陵之役使遠終大事未免有後悔故不得已進言於十月二十七日今而改之事勢甚難答曰予意亦然○領議政尹仁鏡等啓 王大妃曰大行大王行狀今方脩撰矣但 大行王父在東宮繼至二十